

**MC2:**

# Le Pèlerinage italien de Charpentier

Ensemble Correspondances,  
direction et orgue  
Sébastien Daucé

**2 juin**

musique

cycle Musique et architecture,  
Musique chorale

**15/16**

# Le Pèlerinage italien de Charpentier

Ensemble Correspondances,  
direction et orgue **Sébastien Daucé**

PARIS

**Marc-Antoine Charpentier** *Sub tuum praesidium*

CREMONA

**Tarquinio Merula** *Credidi*

BOLOGNA | 4 octobre à San Petronio

**Maurizio Cazzati** *Motet pour San Petronio*

FAENZA

**Orazio Tarditi** *Iste confessor à 2 sop 2 dessus*

VENEZIA

**Francesco Cavalli** *Sonata à 12*

Magnificat

ROMA

**Francesco Beretta** *Messe à 4 chœurs : Kyrie I et II*

*Christe*

*Et incarnatus est*

**Orazio Benevoli** *Crucifixus*

**Francesco Beretta** *Messe à 4 chœurs I Agnus*

Entracte

CARESANA

**Cristofaro Caresana** *Sonate à 8*

FERRARA

**Giovanni Legrenzi** *Dies Irae [Recordare]*

*Oro suplex & Pie Jesu*

PARIS

**Marc-Antoine Charpentier** *Messe à 4 chœurs*

# Ensemble Correspondances, direction et orgue **Sébastien Daucé**

## **dessus**

Le Chenadec Violaine  
Dangin-Bardot Caroline  
Arnaud Caroline  
Weynants Caroline

## **bas dessus**

Richardot Lucile  
Favier Marie

## **haute contre**

Collardelle Stephen

## **contre ténor**

Figuier Paul

## **tailles**

Cornillot Davy  
Candela Martin  
Joron François  
Perny Pierre

## **basses**

Bazola Etienne  
Bres Renaud  
Oliveira Hugo  
Vistoroky Emmanuel

## **violons**

Linon Béatrice  
Julien-Laferrrière Alice  
Iwamura Sophie  
Dupé Sandrine  
Verhaegen Florian  
Cartry Rachel  
Goris Birgit  
Boivert Alix

## **basses de viole**

Vialle Mathilde  
Seube Flore  
Dessaint Julie  
Dublanchet Laurent

## **violone**

Floutier Etienne

## **basses de violon**

Hanana Hager  
Poulet Cyril  
Hainsworth Julien  
Vérolles Cécile

## **théorbes**

Salamanca Diego  
Roussel Thibaut

## **orgue**

De Pasquale Arnaud

## **clavecin**

Barrucand Loris

## **basson**

Ramage Anaïs

## **flûtes**

Bertaud Matthieu  
Perret Lucile

jeu. 2 juin 19 h 30 Auditorium

1h 55 (1<sup>re</sup> partie 50', entracte, 2<sup>e</sup> partie 45')

Avant le concert

Rencontre avec **Sébastien Daucé**  
et **Graham Sadler**, professeur émérite  
à l'Université de Hull (Royaume-Uni)

# Le Pèlerinage italien

## de Charpentier

**Œuvres polychorales de Merula, Tarditi, Beretta, Benevoli, Cavalli**  
**Messe à 4 chœurs H.4 de Charpentier**

Les quelques années passées en Italie dans sa jeunesse ont durablement marqué la sensibilité de Marc-Antoine Charpentier. On entendait dans la Rome des années 1665 des musiques démonstratives, colorées, profondes. Depuis plus d'un siècle, les musiciens italiens cultivent avec bonheur l'art de la polychoralité : plusieurs chœurs, de chanteurs et/ou d'instruments dialoguent entre eux, généralement répartis dans plusieurs espaces. En France, les exemples de polychoralité sont très rares. Charpentier ajoute donc à cette exception française en composant une Messe à 16 parties où il utilise toutes les combinaisons possibles qu'offre cet effectif. A-t-elle jamais été jouée de son vivant ? Si c'est le cas, on ignore aujourd'hui dans quel cadre exceptionnel, cette messe aurait été donnée.

Dans les nombreux manuscrits autographes de Charpentier se trouve une autre messe, italienne cette fois, d'un certain Francesco Beretta, composée elle aussi, à 16 voix. On a longtemps cru à tort que Charpentier avait copié cette œuvre lors de son séjour romain pour s'en servir comme modèle de retour en France. Il semblerait aujourd'hui que cette œuvre soit arrivée entre ses mains bien après son voyage, et après qu'il ait composé sa propre messe. Charpentier ajoute dans ses cahiers des remarques stupéfiantes et livre une critique de la messe de Beretta montrant l'étendue de sa science et de sa sensibilité.

Il y ajoute un petit schéma, griffonné au début de sa messe concernant la spatialisation des chœurs avec deux solutions

possibles. Les indications de ce type sont rarissimes et rendent d'autant plus précieuses cette musique particulière. La messe de Beretta quant à elle n'a jamais été rejouée depuis le XVII<sup>e</sup> siècle (l'a-t-elle jamais été en France ?).

En partant de ces deux messes exceptionnelles et pleines de mystères, ce programme retrace un aspect très mal connu de Charpentier : comment est-il arrivé à Rome ? Par quelles villes est-il passé ? Qu'aurait-il pu y entendre en 1665 lors de son voyage aller ? Ou encore au retour vers 1669 ? Depuis Cremona, où officie encore en 1665 le vieux Tarquinio Merula, héritier du grand style de la Renaissance, jusqu'à Venise où il retrouve Cavalli, le compositeur italien le plus célèbre d'alors (Charpentier aura nécessairement admiré son passage flamboyant à Paris), le jeune compositeur a sûrement côtoyé les grands maîtres de la Bologne d'alors : Bononcini, Colonna, mais surtout Cazzati.

Après quelques années d'immersion musicale dans la Cité Éternelle, Charpentier reprend la route de Paris : le passage à Ferrara est une hypothèse séduisante. C'est le grand Giovanni Legrenzi qui y est maître de chapelle. La musique de ce grand compositeur a circulé à Paris : Charpentier serait-il l'un de ses émissaires ? Le fait est que sa musique moderne aura certainement charmé les oreilles de notre jeune Charpentier, comme celui des Parisiens amateurs de musique italienne. Legrenzi aurait ainsi été porté à la connaissance de Louis XIV qui l'aurait approché pour intégrer sa chapelle royale.

De retour à Paris en 1669, après avoir baigné plusieurs années dans la musique italienne dans toute sa diversité, on peut imaginer la plume de Charpentier se souvenir du faste et de la grandeur de ces musiques de Bologne, Venise ou Rome, pour composer sa propre messe à 4 chœurs.

## Sébastien Daucé

Organiste, claveciniste, Sébastien Daucé est animé par le désir de faire revivre un répertoire foisonnant et peu connu, celui de la musique sacrée et profane du XVII<sup>e</sup> siècle français.

Pendant sa formation au département de musique ancienne du CNSM de Lyon, il bénéficie de l'enseignement de Françoise Lengellé et d'Yves Reschteinier, en clavecin et basse continue.

Sollicité comme continuiste, il joue sous la direction de Gabriel Garrido (Ensemble Elyma et Académie Baroque d'Ambronay), Raphaël Pichon (Ensemble Pygmalion), Toni Ramon (Maîtrise de Radio France), Françoise Lasserre (Akademia), Geoffroy Jourdain (Les Cris de Paris), Harmut Henschen, Mikko Franck (Orchestre Philharmonique de Radio France) ou encore Kenneth Weiss (dont il a été l'assistant lors des académies 2006 et 2007 du festival d'Art Lyrique d'Aix-en-Provence.)

C'est en 2008 qu'il fonde Correspondances, réunissant auprès de lui chanteurs et instrumentistes épris du répertoire français sacré du Grand Siècle.

Avec l'ensemble, qu'il dirige depuis le clavecin ou l'orgue, il parcourt la France et le monde, joue pour la radio et dans de prestigieux festivals (Ambronay, Pontoise, Sablé, Saintes, Utrecht) et effectue des tournées au Japon et en Colombie.

Son exploration d'un répertoire peu joué, souvent inédit, aboutit à sept enregistrements avec Correspondances (Charpentier, Boësset, Lalande, Du Mont), salués par la critique : Diapason d'or de l'année, Choc de l'année de Classica, et *ffff* de Telerama, Gramophone's Award...

Parallèlement à ses activités de musicien, Sébastien Daucé enseigne depuis la rentrée 2012 au Pôle Supérieur de Paris-Boulogne.

À son travail de pédagogue, il joint des activités de recherche : il est ainsi amené à publier aux Éditions des Abbesses, en collaboration avec William Christie, trois opéras de Marc-Antoine Charpentier.

Sébastien Daucé est artiste associé de la Fondation Royaumont.

## Ensemble Correspondances

Fondé à Lyon en 2008, Correspondances réunit chanteurs et instrumentistes sous la direction du claveciniste et organiste Sébastien Daucé et se consacre dès sa création au répertoire baroque français.

Il redécouvre des compositeurs à la renommée déjà confirmée tel Marc-Antoine Charpentier et revivifie l'image de musiciens peu connus aujourd'hui mais joués et plébiscités en leur temps, tels Antoine Boësset ou Etienne Moulinié, dont les sonorités modernes nous touchent directement aujourd'hui.

Ses cinq premiers disques témoignent des fondamentaux de l'ensemble et de l'esprit de découverte qui y prévaut : édités chez Zig-Zag Territoires, les deux premiers opus de Correspondances se consacrent à Charpentier, *O Maria !* (Choc de Classica, Diapason découverte, \*\*\*\* de Fonoforum) et à Antoine Boësset, *L'Archange et le Lys*, première anthologie sacrée du compositeur. A partir de 2013, l'ensemble est édité par Harmonia Mundi : leur troisième enregistrement renoue avec Charpentier, *Les Litanies de la Vierge* (Diapason d'or, *ffff* de Telerama, Choc de l'année de Classica). Le quatrième album redécouvre l'œuvre d'Etienne Moulinié (Choc de Classica, 5 diapasons, Editor's Choice Gramophone, Grand prix Académie Charles Cros).

En mars 2015, Correspondances édite avec Sophie Karthäuser *les Leçons de Ténèbres* de De Lalande (ffff de Télérâma, Choc de Classica, Diapason d'Or). Le «Concert royal de la nuit » parait chez Harmonia Mundi, en septembre 2015, fruit d'un travail de recherche de trois ans pour redécouvrir ce moment musical majeur du 17<sup>e</sup> siècle qui inaugura le règne du Roi Soleil. Enfin c'est aux plus beaux motets à la française forgés par Henry Du Mont que le dernier album de l'ensemble, sorti en avril 2016, est consacré. Après un long travail de retour aux sources, ces motets et élévations retrouvent leur splendeur et leur épure originelles. Correspondances est l'invité régulier des festivals français et étrangers, des opéras et des scènes pluridisciplinaires. L'année 2016 sera l'occasion pour l'ensemble de se produire entre autres à l'Opéra de Rennes et de Rouen, à la Chapelle de Versailles, à l'Auditorium du Louvre, à la MC2: Grenoble et à l'Arsenal de Metz, aux festivals d'Ambronay et de la Chaise-Dieu, au Early Music Festival d'Utrecht et au Concertgebouw de Bruges.

La Caisse des Dépôts et Mécénat Musical Société Générale sont grands mécènes de l'ensemble Correspondances.

L'ensemble reçoit également le soutien de la Fondation Bullukian. Il est aidé par le Ministère de la Culture (DRAC Rhône-Alpes), la Région Auvergne-Rhône-Alpes et la Ville de Lyon. Il reçoit régulièrement le soutien de l'Adami, de la Spedidam et du FCM pour ses activités de concert et discographiques.

L'ensemble est en résidence au CCR d'Ambronay et au Théâtre de Caen.

# Le Pèlerinage italien de Charpentier

Traductions des textes chantés

## **Sub tuum praesidium**

*Sub tuum praesidium confugimus,  
sancta Dei Genitrix.  
Nostras deprecationes ne despicias  
in necessitatibus,  
sed a periculis cunctis  
libera nos semper,  
Virgo gloriosa et benedicta.*

*Sous l'abri de ta miséricorde,  
nous nous réfugions, Sainte Mère de Dieu.  
Ne méprise pas nos prières  
quand nous sommes dans l'épreuve,  
mais de tous les dangers  
délivre-nous toujours,  
Vierge glorieuse et bénie.*

## **Credidi**

*Credidi, propter quod locutus sum :  
ego autem humiliatus sum nimis.  
Ego dixi in excéssu meo :  
Omnis homo mendax.  
Quid retribuam Dómino,  
pro ómnibus, quæ retribuit mihi ?  
Cálicem salutáris accípíam :  
et nomen Dómini invocábo.  
Vota mea Dómino reddam coram  
omni pópulo eius :  
pretiósá in conspéctu Dómini  
mors sanctorum eius :  
O Dómine, quia ego servus tuus :  
ego servus tuus, et filius ancillæ tuæ.  
Dirupísti víncula mea :  
tibi sacrificábo hóstiam laudis,  
et nomen Dómini invocábo.  
Vota mea Dómino reddam  
in conspéctu omnis pópuli eius :  
in átriis domus Dómini,  
in medio tui, Jerúsalem.  
Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto.  
Sicut erat in princípío, et nunc, et semper,  
toujours, et in sæcula sæculórum. Amen.*

*J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé  
mais j'ai été dans une profonde humiliation  
J'ai dit dans mon abattement extrême :  
Tout homme est menteur  
Que rendrai-je au Seigneur,  
pour tous les biens qu'Il m'a faits ?  
Je prendrai le calice du salut :  
et j'invoquerai le nom du Seigneur  
Je rendrai mes vœux au Seigneur  
devant tout son peuple :  
la mort de ses saints est précieuse  
aux yeux du Seigneur  
O Seigneur, car je suis votre serviteur :  
je suis votre serviteur, et le fils de votre servante  
Vous avez rompu mes liens :  
je vous sacrifierai une hostie de louanges,  
et j'invoquerai le nom du Seigneur.  
Je rendrai mes vœux au Seigneur  
en présence de tout son peuple :  
dans les parvis de la maison du Seigneur,  
au milieu de toi, Jérusalem.  
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit.  
Comme au commencement, et maintenant, et  
et dans les siècles des siècles. Ainsi-soit-il.*

### **Motetto per il giorno di San Petronio**

*Salve caput sancrosanctum antistitis PETRONI  
Petronio,*

*Salve caput venerandum BONONIE patroni*

*Salve caput pretiosum protectoris nostri*

*Venite gentes, accurrite et plaudite*

*omnes cives FELSINAE*

*Venite jubilantes congaudete*

*& psalentes ita dicite.*

*Sancte Petroni ora pro nobis.*

*[traduction Laure-Hélène Dufournier]*

### **Iste confessor**

*Iste confessor Domini colentes*

*Quem pie laudant populi per orbem*

*Hac die laetus meruit beatas*

*Scandere sedes.*

*Qui pius prudens, humilis, pudicus,*

*Sobriam duxit sine labe vitam,*

*Donec humanatos animavit auras*

*Spiritus artus.*

*Cujus praestans meritum frequenter*

*Aegra quae passim juacere membra,*

*Viribus morbi domitis saluti,*

*Retituuntur.*

*Noster hinc illi chorus obsenquentem*

*Concinit laudem celebresque palmas,*

*Ut piis ejus precibus juvemur*

*Omne per aevum*

*Sit salus illi, decus atque virtus*

*Qui, super caeli solio coruscans*

*Totius mundi seriem gubernat*

*Trinus et unus. Amen.*

### **Magnificat**

*Magnificat anima mea Dominum*

*Et exultavit spiritus meus*

*in Deo salutaris meo.*

*Quia respexit humilitatem ancillae suae:*

*ecce enim ex hoc beatam me dicent*

*omnes generationes.*

*Quia fecit mihi magna qui potens est:*

*et sanctum nomen ejus.*

*Salut à toi, tête sacro-sainte de notre prêtre*

*Salut à toi, tête vénérable du patron de Bologne,*

*Salut à toi, précieuse tête de notre protecteur,*

*Venez, foules, accourrez et applaudissez,*

*Vous tous, citoyens de Felsina,*

*Venez, réjouissez-vous, jubilez,*

*Et dites ces mots en psalmodiant :*

*Saint Petronio, priez pour nous.*

*Ce confesseur du Seigneur*

*Que par tout l'univers louent avec tendresse*

*Les peuples qui le bénissent, en ce jour de joie*

*A mérité de monter au siège des bienheureux.*

*Pieux et prudent, humble et pur,*

*Il mena une vie exempte de toute tache,*

*Tant qu'un souffle de vie anima*

*Les membres de son corps.*

*Ses mérites souvent répétés :*

*Des malades, dont les membres souffrants*

*Ont été, après l'abolition du mal,*

*Rendus à leur santé première.*

*C'est pourquoi notre chœur*

*Lui fait hommage de ses chants de louange*

*Et célèbre son triomphe,*

*Afin que Ses saintes prières nous assistent à*

*jamais.*

*Salut, honneur, puissance*

*à Celui Qui, brillant sur le trône du ciel*

*gouverne l'enchaînement du monde entier*

*Dieu Trine et Un Amen.*

*Mon âme exalte le Seigneur,*

*exulte mon esprit*

*en Dieu mon Sauveur.*

*Il s'est penché sur son humble servante;*

*désormais tous les âges*

*me diront bienheureuse.*

*Le Puissant fit pour moi des merveilles:*

*saint est son nom.*



*Et misericordia ejus a progenie in progenies:  
timentibus eum.*

*Fecit potentiam in brachio suo:  
dispersit superbos mente cordis sui.*

*Deposuit potentes de sede:  
et exaltavit humiles.*

*Esurientes implevit bonis:  
et divites dimisit inanes.*

*Suscepit Israel puerum suum:  
recordatus misericordiae suae.*

*Sicut locutus est ad patres nostros:  
Abraham et semini ejus in saecula.*

*Glória Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.*

*Sicut erat in principio, et nunc, et semper,*

*et in saecula saeculorum. Amen.*

### **Rex tremendæ**

*Rex tremendæ majestátis,  
qui salvándos salvas gratis,  
salva me, fons pietátis.*

*Recordáre, Jesu pie,  
quod sum causa tuæ viæ ;  
ne me perdas illa die.*

*Quærens me, sedísti lassus,  
redemísti crucem passus,  
tantus labor non sit cassus.*

*Juste Judex ultiónis,  
donum fac remissionis  
ante diem ratiónis.*

*Ingemísco, tamquam reus,  
culpa rubet vultus meus,  
supplicánti parce Deus*

*Qui Mariám absolvísti,  
et latrónem exaudísti,  
mihi quoque spem dedísti.*

*Oro supplex et acclínis,  
cor contrítum quasi cinis,  
gere curam mei finis.*

*Pie Jesu Dómine,  
dona eis réquiem. Amen.*

*Son amour s'étend d'âge en âge  
sur ceux qui le craignent.*

*Déployant la force de son bras,  
il disperse les superbes.*

*Il renverse les puissants de leur trône,  
il élève les humbles.*

*Il comble de biens les affamés,  
renvoie les riches les mains vides.*

*Il relève Israël son serviteur,  
il se souvient de son amour,*

*de la promesse faite à nos pères  
en faveur d'Abraham et de sa race à jamais.*

*Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit.  
Comme au commencement, et maintenant,  
et toujours,*

*et dans les siècles des siècles. Ainsi-soit-il.*

*Roi de terrible majesté,  
qui sauvez, ceux à sauver, par votre grâce,  
sauvez-moi, source de piété.*

*Souvenez-vous, Jésus si doux,  
que je suis la cause de votre route ;  
ne me perdez pas en ce jour.*

*En me cherchant vous vous êtes assis fatigué,  
me rachetant par la Croix, la Passion,  
que tant de travaux ne soient pas vains.*

*Juste Juge de votre vengeance,  
faites-moi don de la rémission  
avant le jour du jugement.*

*Je gémis comme un coupable,  
la faute rougit mon visage,  
au suppliant, pardonnez Seigneur.*

*Vous qui avez absous Marie(-Madeleine),  
et, au bon larron, exaucé les vœux,  
à moi aussi vous rendez l'espoir.*

*Je prie suppliant et incliné,  
le cœur contrit comme de la cendre,  
prenez soin de ma fin.*

*Doux Jésus Seigneur,  
donnez-leur le repos. Amen.*

## Messe(s)

**Kyrie** eleison  
Christe eleison  
Kyrie eleison

Seigneur, prends pitié  
Christ, prends pitié  
Seigneur, prends pitié

**Glória** in excelsis Deo  
et in terra pax hominibus bonae voluntatis.  
Laudámus te,  
benedícimus te,  
adorámus te,  
glorificámus te,  
grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam,  
Dómine Deus, Rex caeléstis,  
Deus Pater omnipotens.  
Dómine Fili Unigénite, Iesu Christe,  
Dómine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,  
qui tollis peccáta mundi, miserére nobis;

qui tollis peccáta mundi  
súscipe deprecatiónem nostram,  
Qui sedes ad dexteram Patris,  
miserere nobis.  
Quóniam tu solus Sanctus,  
tu solus Dóminus,  
tu solus Altíssimus,  
Iesu Christe,  
cum Sancto Spírítu,  
in glória Dei Patris.  
Amen.

**Credo** in unum Deum,  
Patrem omnipoténtem,  
factorem caeli et terræ,  
visibílium omnium, et invisibílium.  
Et in unum Dominum Iesum Christum,  
Fílium Dei unigénitum.  
Et ex Patre natum ante omnia saecula.  
Deum de Deo, lumen de lúmíne,  
Deum verum de Deo vero.  
Génitum, non factum, consubstantiálem Patri :  
per quem omnia facta sunt.

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux  
et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté.  
Nous te louons,  
nous te bénissons,  
nous t'adorons,  
nous te glorifions,  
nous te rendons grâce pour ton immense gloire.  
Seigneur Dieu, Roi du Ciel,  
Dieu le Père tout puissant.  
Seigneur Fils unique Jésus-Christ,  
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père,  
Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous.  
Toi qui enlèves le péché du monde,  
reçois notre prière.  
Toi qui es assis à la droite du Père,  
prends pitié de nous.  
Car Toi seul es Saint,  
toi seul es Seigneur,  
toi seul es le Très-Haut,  
Jésus-Christ,  
avec le Saint Esprit,  
dans la gloire de Dieu le Père.  
Amen.

Je crois en un seul Dieu,  
le Père tout-puissant,  
créateur du ciel et de la terre,  
de l'univers visible et invisible.  
Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ,  
le Fils unique de Dieu,  
né du Père avant tous les siècles ;  
il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière,  
vrai Dieu, né du vrai Dieu.  
Engendré, non pas créé, de même nature que le  
Père,  
et par lui tout a été fait.

*Qui propter nos homines,  
et propter nostram salutem descendit de cælis.  
Et incarnatus est de Spiritu Sancto  
ex Maria Virgine :  
et homo factus est.*

*Pour nous les hommes, et pour notre salut,  
il descendit du ciel ;  
par l'Esprit-Saint,  
il a pris chair de la Vierge Marie,  
et s'est fait homme.*

**Crucifixus** etiam pro nobis :  
*sub Pontio Pilato passus, et sepultus est.  
Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.  
Et ascendit in caelum : sedet ad dexteram Patris.  
Et iterum venturus est  
cum gloria iudicare vivos, et mortuos :  
cuius regni non erit finis.  
Et in Spiritum Sanctum,  
Dominum, et vivificantem :  
qui ex Patre, Filioque procedit.  
Qui cum Patre, et Filio simul adoratur,  
et conglorificatur : qui locutus est per Prophetas.  
Et unam, sanctam, catholicam  
et apostolicam Ecclesiam.  
Confiteor unum baptisma  
in remissionem peccatorum.  
Et expecto resurrectionem mortuorum.  
Et vitam venturi saeculi. Amen.*

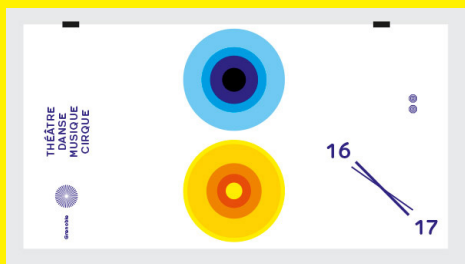
*Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,  
il souffrit sa passion et fut mis au tombeau,  
Il ressuscita le 3<sup>e</sup> jour, conformément aux Écritures  
et il monta au ciel ; il est assis à la droite du Père.  
Il reviendra dans la gloire,  
pour juger les vivants et les morts ;  
et son règne n'aura pas de fin.  
Je crois en l'Esprit Saint,  
qui est Seigneur et qui donne la vie ;  
il procède du Père et du Fils.  
Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration  
et même gloire ; il a parlé par les prophètes.  
Je crois en l'Église, une, sainte,  
catholique et apostolique.  
Je reconnais un seul baptême  
pour le pardon des péchés.  
J'attends la résurrection des morts,  
et la vie du monde à venir. Amen.*

**Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus, Deus Sabaoth !** *Saint, Saint, Saint le Seigneur, Dieu de l'univers.  
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis !  
Benedictus qui venit in nomine Domini.  
Hosanna in excelsis !*

*Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.  
Hosanna au plus haut des cieux !  
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.  
Hosanna au plus haut des cieux !*

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,**  
*miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,*  
*miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,*  
*dona nobis pacem.*

*Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde,  
prends pitié de nous.  
Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde,  
prends pitié de nous.  
Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde,  
donne-nous la paix.*



# Nouvelle saison 2016/2017 !

## Présentation de saison jeudi 23 juin 18h30

Nouveau ! Ouverture billetterie sur place à l'issue de la présentation de saison

Saison 2016/2017 en consultation sur le web ([www.mc2grenoble.fr](http://www.mc2grenoble.fr))  
dès le **lundi 13 juin à 12h**

## Billetterie web à partir du vendredi 24 juin à 11h30

## Billetterie sur place et par téléphone

vendredi 24 juin à 12h30

### Retrouvez l'Ensemble Correspondances

mer. 11 janvier 2017

direction **Sébastien Daucé**

**Du Mont/Charpentier**

Le dernier album de l'Ensemble Correspondances  
«O Mysterium, Motets & Élévations pour la chapelle de  
Louis XIV» composé par Henry Du Mont **et enregistré à  
la MC2** (avril 2016 chez Harmonia Mundi) est déjà Choc  
de Classica et a reçu le ffff de Télérama.

### Une présentation de saison chez vous ?

Invitez vos amis, vos voisins, votre famille  
pour leur faire découvrir la MC2  
et les spectacles de la saison 2016/2017  
En complicité avec vous, nous venons à  
domicile pour un temps convivial  
autour du spectacle vivant.

Pour organiser une présentation de saison à domicile,  
contactez l'équipe des relations avec le public  
au 04 76 00 79 25 ou [rp@mc2grenoble.fr](mailto:rp@mc2grenoble.fr)



**MC2: Grenoble**  
4 rue Paul Claudel, CS 92448  
38034 Grenoble Cedex 2

04 76 00 79 00  
[www.mc2grenoble.fr](http://www.mc2grenoble.fr)  
**Réseaux sociaux** 